

Novità/News/Neuheit/  
Nouveauté 2020

Hommage  
à Pierre Jeanneret

Produced  
Cassina, 2020



#### Struttura

- Struttura in massello di teak o rovere disponibile nelle finiture indicate a listino.
- Incannatura
- Tessitura intrecciata di paglia di Vienna.
- Piedini
- In materiale plastico di colore nero.
- Cuscino
- Poliuretano espanso
- Vellutino
- Tessuto o pelle

#### Structure

- Frame in solid teak or oak wood in the finishes indicated in the pricelist.
- Weaving
- Woven Viennese cane.
- Feet:
- Black plastic material.
- Cushion
- Polyurethane foam
- Light velvet
- Fabric or leather

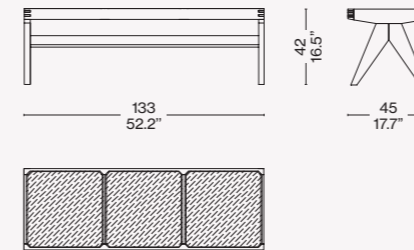
#### Struktur

- Struktur aus massivem Teak- oder Eichenholz erhältlich mit den Finishlösungen laut Preisliste.
- Aufspulen
- Flechtgewebe aus Wienergeflecht
- Füßchen
- Aus schwarzem Kunststoffmaterial.
- Kissen
- Polyurethanschaum
- Leichter Samt

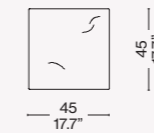
#### Structure

- Structure en teck ou chêne massif disponible dans les finitions indiquées sur la liste.
- Ourdissage
- Tissage tressé de paille de Vienne
- Pieds
- En plastique de couleur noire.
- Coussin
- Mousse de polyuréthane.
- Velours léger
- Tissu ou cuir

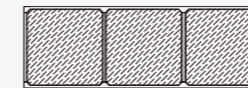
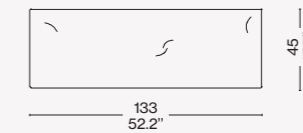
057



057\_90



057\_91



ITA

Cassina continua lo studio degli arredi della città di Chandigarh e aggiunge alla Collezione Hommage à Pierre Jeanneret la Civil Bench, che si distingue per le forme essenziali e i materiali semplici in equilibrio tra gli ideali moderni europei e lo spirito tradizionale indiano. La panca, realizzata tra il 1955 e il 1956 per gli alloggi e gli appartamenti dei membri dell'Assemblea di Legislatura della città indiana, è costituita da una seduta in tre elementi affiancati, sorretta da un solo traverso frontale e da due sostegni laterali posizionati a forma di "V" rovesciata. Il sedile si caratterizza per la tipica impagliatura che accomuna la Collezione, mentre per il telaio in legno, l'edizione del Centro Ricerche e Sviluppo di Cassina propone, oltre alla storica versione in teak, due varianti in rovere naturale e rovere tinto nero, eseguite nella storica falegnameria dell'azienda. Un cuscino opzionale è disponibile per assicurare una maggiore protezione e comodità.

DEU

Cassina setzt das Studium der Einrichtungen der Stadt Chandigarh fort und ergänzt die Kollektion Hommage à Pierre Jeanneret mit der Civil Bench, die sich durch ihre essentiellen Formen und die einfachen Materialien auszeichnet. Sie steht für die Ausgewogenheit zwischen den modernen europäischen Idealen und der traditionellen indischen Geisteshaltung. Die zwischen 1955 und 1956 für die Unterkünfte und Wohnungen der Mitglieder der Gesetzgebenden Versammlung der indischen Stadt hergestellte Sitzbank besteht aus einer Sitzfläche mit drei nebeneinander angeordnete-n Elementen. Getragen wird sie durch einen einzigen Querträger auf der Vorderseite und zwei seitliche Stützen, die in Form eines umgekehrten „V“ angeordnet sind. Die Sitzfläche ist durch das typische Korbgeflecht gekennzeichnet, das die Kollektion kennzeichnet. Das Cassina Forschungs- und Entwicklungszentrum bietet außer der historischen Version aus Teak auch zwei Varianten an – Eiche natur und Eiche schwarz gebeizt – die in der historischen Tischlerei der Firma gefertigt werden. Um mehr Schutz und Bequemlichkeit zu gewährleisten, ist ein optionales Kissen erhältlich.

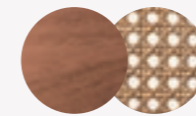
ENG

Cassina continues its study of the furniture of the city of Chandigarh and adds the Civil Bench to the Hommage à Pierre Jeanneret Collection; a collection that stands out for its essential forms and simple materials, a balance between modern European ideals and traditional Indian spirit. The bench, produced between 1955 and 1956 for the lodgings and apartments of the members of the Indian city's Legislature Assembly, consists of three consecutive seat elements supported by a single frontal crossbar and two side supports positioned in the shape of an inverted "V". The seat has the typical weaving that recurs in all the Collection, while the Cassina Research and Development Centre propos-es two variants for the wooden frame, in natural oak and stained black oak, in addition to the historic teak version, that are produced in the company's historic carpentry workshop. Optional cushions are available for added protection and comfort.

FRA

Cassina continue l'étude des meubles de la ville de Chandigarh et ajoute, à la Collection Hommage à Pierre Jeanneret, le Civil Bench. Il se distingue par des formes essentielles et des matières simples, en équilibre entre les idéaux modernes européens et l'esprit traditionnel indien. Le banc, réalisé entre 1955 et 1956 pour les logements et les appartements des membres de l'Assemblée législative de la ville indienne, est constitué d'une assise en trois éléments mis côte à côte. Cette dernière est soutenue par une seule et unique traverse frontale et par deux soutiens latéraux positionnés en forme de « V » à l'envers. L'assise se caractérise par le paillage typique - le fil rouge de la Collection - alors que, pour le cadre en bois, l'édition du Centre de recherche et de développement de Cassina propose, en plus de la version historique en teck, deux variantes en chêne naturel et chêne teinté noir, fabriquées par la menuiserie historique de l'entreprise. Un coussin est disponible en option pour assurer une meilleure protection et un plus grand confort.

#### Finiture/Finishes/ Ausführungen/Finitions



Teak naturale/ Natural teak/ Teak naturel/ Teak natural -Paglia di Vienna/ Vienna straw/Wiener geflecht/Paille de Vienne

